433357-2026 - Gara

Cechia – Gestione dell'erogazione di acqua – Provozování vodohospodářské infrastruktury ve vlastnictví města Trhové Sviny
OJ S 120/2026 25/06/2026
Bando di gara o di concessione – regime ordinario
Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Město Trhové Sviny
E-mail: el.podatelna@tsviny.cz
Forma giuridica del committente: Autorità locale
Il committente è un ente aggiudicatore
Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Servizi generali delle amministrazioni pubbliche

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Provozování vodohospodářské infrastruktury ve vlastnictví města Trhové Sviny
Descrizione: Předmětem veřejné zakázky v koncesním řízení jsou služby (koncese), zajišťující bezpečné a plynulé provozování vodohospodářského majetku zadavatele, města Trhové Sviny, v období od 1.1.2027 do 31.12.2036, a to v souladu s národními právními předpisy, zejména zákonem č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů. Provozování vodohospodářského majetku, tj. vodovodů a kanalizací pro veřejnou potřebu, bude zajištěno v oddílném provozním modelu na základě koncesní smlouvy, uzavřené s vybraným dodavatelem v tomto koncesním řízení.
Identificativo della procedura: b7288158-34ea-4c0a-8c4f-c5c5b550d354
Identificativo interno: Provozování vodohospodářské infrastruktury ve vlastnictví města Trhové Sviny
Tipo di procedura: Altra procedura a più fasi

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi
Classificazione principale (cpv): 65130000 Gestione dell'erogazione di acqua
Classificazione aggiuntiva (cpv): 90410000 Servizi di eliminazione delle acque reflue, 90420000 Servizi di trattamento delle acque reflue, 65120000 Gestione di un impianto di purificazione dell'acqua

2.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Jihočeský kraj (CZ031)
Paese: Cechia
Informazioni supplementari: Město Trhové Sviny a jeho místní části

2.1.3. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 204 372 000,00 CZK

2.1.4. Informazioni generali

Base giuridica:
Direttiva 2014/23/UE
Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek
Diritto transfrontaliero applicabile: Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Documento di gara

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Provozování vodohospodářské infrastruktury ve vlastnictví města Trhové Sviny
Descrizione: Předmětem veřejné zakázky v koncesním řízení jsou služby (koncese), zajišťující bezpečné a plynulé provozování vodohospodářského majetku zadavatele, města Trhové Sviny, v období od 1.1.2027 do 31.12.2036, a to v souladu s národními právními předpisy, zejména zákonem č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů. Provozování vodohospodářského majetku, tj. vodovodů a kanalizací pro veřejnou potřebu, bude zajištěno v oddílném provozním modelu na základě koncesní smlouvy, uzavřené s vybraným dodavatelem v tomto koncesním řízení.
Identificativo interno: Provozování vodohospodářské infrastruktury ve vlastnictví města Trhové Sviny

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi
Classificazione principale (cpv): 65130000 Gestione dell'erogazione di acqua
Classificazione aggiuntiva (cpv): 90410000 Servizi di eliminazione delle acque reflue, 90420000 Servizi di trattamento delle acque reflue, 65120000 Gestione di un impianto di purificazione dell'acqua

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Jihočeský kraj (CZ031)
Paese: Cechia
Informazioni supplementari: Město Trhové Sviny a jeho místní části

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 01/01/2027
Data di fine durata: 31/12/2036

5.1.5. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 204 372 000,00 CZK

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:
La partecipazione non è riservata.
Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione dell'appalto: Indicazione obbligatoria nella domanda di partecipazione
Progetto di appalto non finanziato con fondi UE
L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): sì

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Conseguimento di obiettivi sociali

Descrizione: Požadovaný závazek dodavatele dodržovat zákonné předpisy v oblasti pracovněprávní (vč. dodržování zásad rovného zacházení se všemi zaměstnanci, pokud jde o pracovní podmínky a odměňování za práci a o poskytování jiných peněžitých plnění a plnění peněžité hodnoty) v oblasti zaměstnanosti a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
Approccio per ridurre gli impatti ambientali: La prevenzione e la riduzione dell'inquinamento
Appalti verdi: criteri: Nessun criterio per gli appalti pubblici verdi
Obiettivo di carattere sociale perseguito: Condizioni di lavoro eque

5.1.8. Criteri di accessibilità

Non sono compresi criteri di accessibilità per le persone con disabilità con la giustificazione seguente
Giustificazione: Podmínky přístupnosti pro osoby se zdravotním postižením nejsou zahrnuty, neboť veřejná zakázka není určena k užívání osobami z řad veřejností (nejedná se o veřejně přístupné objekty vodohospodářské infrastruktury).

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.10. Criteri di aggiudicazione

Criterio:
Tipo: Prezzo
Nome: 1. Nabídková cena
Descrizione: Cena pro vodné a stočné bez DPH v 1. roce provozování (Kč/m3),
Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (percentuale, esatta)
Criterio di aggiudicazione: numero: 96
Criterio:
Tipo: Qualità
Nome: 2. RH - Preventivní kontrola úniků na vodovodní síti
Descrizione: Referenční hodnota (RH) výkonového ukazatele PVz5 dle popisu uvedeném v příloze č. 6 návrhu koncesní smlouvy. RH představuje procento z celkové délky vodovodních řadů (bez přivaděčů a vodovodních přípojek), kde má být provedena preventivní kontrola úniků na vodovodní síti. Dodavatel může nabídnout referenční hodnotu tohoto ukazatele v maximální výši 7 % a minimální výši 4 % dle podmínek uvedených v bodě 7.2. Zadávací dokumentace.
Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (percentuale, esatta)
Criterio di aggiudicazione: numero: 2
Criterio:
Tipo: Qualità
Nome: 3. RH - Čištění kanalizace – stokové sítě
Descrizione: Referenční hodnota (RH) výkonového ukazatele OVz5 dle popisu uvedeném v příloze č. 6 návrhu koncesní smlouvy. RH představuje procento z celkové délky gravitační stokové sítě, kde má být provedeno čištění. Dodavatel může nabídnout referenční hodnotu tohoto ukazatele v maximální výši 7 % a minimální výši 5 % dle podmínek uvedených v bodě 7.2. Zadávací dokumentace.
Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (percentuale, esatta)
Criterio di aggiudicazione: numero: 2

5.1.11. Documenti di gara

Indirizzo dei documenti di gara: https://trhovesviny.profilzadavatele-vz.cz/profile_cent_3043.html

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:
Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria
Indirizzo per la presentazione: https://trhovesviny.profilzadavatele-vz.cz/profile_cent_3043.html
Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: ceco
Varianti: Non consentita
Descrizione della garanzia finanziaria: Jistota za nabídku ve výši 2,0 mil. Kč dle § 41 ZZVZ, poskytnutá zadavateli ve lhůtě pro podání nabídek.
Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione: 27/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale
Condizioni contrattuali:
L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No
Fatturazione elettronica: Obbligatoria
Accordo finanziario: Plnění předmětu koncesní smlouvy je financováno z plateb vodného a stočného od koncových odběratelů, dle zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu.

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže
Informazioni sui termini per il riesame: Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou. Námitky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námitky proti podmínkám vztahujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námitky proti zadávacím podmínkám doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Námitky proti obsahu výzvy k podání nabídek v dynamickém nákupním systému nebo při zadávání veřejné zakázky na základě rámcové dohody musí být zadavateli doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání nabídek. V soutěži o návrh musí být námitky proti soutěžním podmínkám doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání návrhů. Zadavatel může v zadávací dokumentaci nebo soutěžních podmínkách stanovit, že námitky podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona lze podat nejpozději 72 hodin před skončením lhůt podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona. Námitky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení. Zadavatel je povinen námitky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námitky odmítnul nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námitkách nerozhodl. Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od

uzavření této smlouvy. Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.
Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Vodohospodářský rozvoj a výstavba a.s.
Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara: Vodohospodářský rozvoj a výstavba a.s.
Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Vodohospodářský rozvoj a výstavba a.s.
Numero di registrazione: 47116901
Indirizzo postale: Nábřežní 90
Località: Praha
Codice postale: 15000
Suddivisione del paese (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)
Paese: Cechia
E-mail: frybova@vrv.cz
Telefono: +420 603321119
Ruoli di questa organizzazione:
Prestatore di servizi in materia di appalti
Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto
Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže
Numero di registrazione: 65349423
Indirizzo postale: třída Kpt. Jaroše 1926/7
Località: Brno
Codice postale: 60200
Suddivisione del paese (NUTS): Jihomoravský kraj (CZ064)
Paese: Cechia
E-mail: posta@uohs.cz
Telefono: +420 542167111
Indirizzo internet: https://uohs.gov.cz
Ruoli di questa organizzazione:
Organizzazione competente per i ricorsi

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

8.1. ORG-0003

Nome ufficiale: Město Trhové Sviny
Numero di registrazione: 00245551
Indirizzo postale: Žižkovo náměstí 32
Località: Trhové Sviny
Codice postale: 37401
Suddivisione del paese (NUTS): Jihočeský kraj (CZ031)
Paese: Cechia
E-mail: el.podatelna@tsviny.cz
Telefono: +420 386301411
Indirizzo internet: https://www.tsviny.cz
Profilo del committente: https://trhovesviny.profilzadavatele-vz.cz/profile_cent_3043.html
Ruoli di questa organizzazione:
Committente

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 3de91bd8-b0c8-4f1b-92a6-49d87cb48c96 - 01
Tipo di formulario: Gara
Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario
Sottotipo di avviso: 19
Data di trasmissione dell'avviso: 24/06/2026 10:42:26 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale
Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: ceco
Numero di pubblicazione dell'avviso: 433357-2026
Numero dell'edizione della GU S: 120/2026
Data di pubblicazione: 25/06/2026